

**zumasy Rosenau**

**Informationen  
für Bewohnende und Angehörige**



**Klostergässli 5  
3800 Matten  
www.zumasy.ch  
033 826 05 00**

## A

### **Alltagsgestaltung und Aktivierung**

Folgende Angebote stehen Ihnen zur Verfügung:

- Wochenprogramm (Werken, Turnen und Gedächtnistraining, Musik, Vorlesen, Gottesdienst etc.)
- Einzelaktivierung
- Anlässe
- Ausflüge/Einkaufen
- Demenzcafé

Nach Ihrem Eintritt werden sich unserer beiden Aktivierungsfachfrauen bei Ihnen vorstellen und das Angebot erläutern.

### **Angebot**

Wir verfügen über 48 Einzelzimmer, welche je Häftig nach Westen oder Osten ausgerichtet sind.

Auf der Demenzwohngruppe verfügen wir über einen Tagesentlastungsplatz.

Je nach Belegungssituation stehen Ihnen auch Gästezimmer zur Verfügung.

### **Anmeldung bei der Einwohnergemeinde**

Melden Sie sich bereits vor Ihrem Eintritt bei der Einwohnerkontrolle der Gemeinde Matten an.

Ihre neue Adresse: zumsy Rosenau, Klostersgässli 5, 3800 Matten b. Interlaken

Wenn Sie es wünschen, können Sie sich auf der Gemeinde Matten als «Wochenaufenthalter» anmelden und Ihre Schriften auf Ihrer bisherigen Wohngemeinde belassen.

### **Apotheke und Medikamente**

Die Apotheke Dr. Portmann AG in Interlaken ist für die pharmazeutische Betreuung und Kontrolle vom zumsy Rosenau verantwortlich. Alle Medikamente der Bewohnenden werden ausschliesslich durch die Mitarbeitenden des zumsy Rosenau und über die Apotheke Dr. Portmann AG bestellt.

### **Arztwahl**

Auf den beiden Wohngruppen Harder und Niesen besteht freie Arztwahl, auf der Wohngruppe Silberhorn empfehlen wir Ihnen einen Wechsel zu Dr. Hannes Balmer, Heimarzt und Gerontologe. Werden Sie durch unseren Heimarzt betreut, so wird ca. alle 6 Wochen automatisch eine Arztvisite bei Ihnen stattfinden. Werden Sie durch Ihren bisherigen Hausarzt betreut, so wird Sie dieser auf Anfrage im Heim besuchen.

### **Arzt- und Therapiebesuche**

Es ist nicht vorgesehen, dass Sie durch eine Pflegeperson begleitet werden. Verfügen wir über genügend Kapazität und müssen Sie in einer Notfallsituation dennoch begleiten, wird Ihnen diese Dienstleistung in Rechnung gestellt.

### **Aufnahmekriterien**

#### **Zielgruppe Harder und Niesen (offene Wohngruppen)**

Auf den offenen Wohngruppen können betreut werden:

- Pflegebedürftige Menschen ab Pflegestufe 3
- Integrationsfähige Menschen mit Demenz in jedem Stadium

Nicht betreut werden können:

- Weglaufgefährdete Menschen
- Menschen mit mehrmals wöchentlich vorkommenden verbalen oder körperlichen Aggressionen gegen Mitbewohner oder Pflegenden
- Menschen mit selbst- und fremdgefährdendem Verhalten
- Menschen, welche sich nicht in eine Gruppe integrieren können

- Menschen mit einem sehr hohen demenzspezifischen Betreuungsaufwand

### **Zielgruppe Silberhorn (geschlossene Demenzwohngruppe)**

Betreut werden Menschen mit einer ärztlich diagnostizierten Demenz (Bestätigung muss vorliegen), welche

- einen erhöhten Bedarf an demenzspezifischer Betreuung und Sicherheit/Struktur haben
- grenzüberschreitende Verhaltensweisen zeigen (z. B. in fremde Zimmer gehen)
- in hohem Masse unfallgefährdet sind, weil sie Gefahren nicht mehr zuverlässig einschätzen
- herausfordernde Verhaltensweisen zeigen wie verbale und/oder körperliche Aggressionen, wiederkehrende Bewegungen, ständiges Rufen
- durch ihr Verhalten das Zusammenleben auf einer gemischten Wohngruppe stark belasten würden

Menschen mit folgenden Diagnosen werden nicht, oder nur nach sorgfältiger Abklärung aufgenommen:

- Sucht
- Korsakow-Demenz/Frontotemporale Demenz
- Chorea Huntington
- Psychische Erkrankungen wie Psychosen, Schizophrenie und anderes

Eine interne oder externe Verlegung bei Veränderung der Bewohnersituation ist jederzeit möglich und liegt im Ermessen der Geschäftsleitung oder Leitung Pflege & Betreuung vom zumsy Rosenau.

## **B**

### **Besuche und Besucher**

Es gibt keine festen Besuchszeiten. Sie entscheiden selber ob und wann Sie Besucher empfangen möchten. Wir bitten Sie, sich mit Ihren Angehörige und Besucher in der Cafeteria, ausser Haus oder in Ihrem Zimmer aufzuhalten.

### **Briefkasten**

Sie verfügen über keinen eigenen Briefkasten. Die Post wird bei uns am Empfang sortiert und Ihnen direkt in Ihr Zimmer gebracht.

## **C**

### **Coiffeure**

Einmal wöchentlich besteht in unserer Institution die Möglichkeit zu einem internen Coiffeure Besuch. Die Anmeldung erfolgt über Mitarbeitende der Pflege. Diese Kosten sind im Tagestarif nicht enthalten und werden in Rechnung gestellt. Möchten Sie extern zum Coiffeure, so melden Sie das bitte der betreffenden Abteilung.

## **D**

### **Depot**

Wir bitten Sie, möglichst wenig Bargeld im Zimmer aufzubewahren. Grössere Geldbeträge verwalten wir gerne für Sie in unserem Tresor.

## E

### Einzug

Planen Sie Ihren Einzug möglichst zwischen Montag und Freitag von 09:00 bis 11:00 Uhr und 13:30 bis 16:00 Uhr. Wenn immer möglich, bitten wir Sie und Ihre Angehörige, das Zimmer bereits einen Tag vor dem definitiven Einzug einzurichten.

### Essen und Trinken

Der Küchenchef oder sein Stellvertreter wird Sie in den ersten Tagen nach dem Eintritt besuchen, um mit Ihnen Ihre Wünsche, Allergien, Diäten etc. zu besprechen.

### Angehörige und Gäste

Angehörige oder Gäste sind jederzeit herzlich bei uns willkommen mit Ihnen die Mahlzeiten einzunehmen. Ihre Bestellung nehmen wir gerne bis 09:00 Uhr unter der Telefonnummer 033 826 05 80 entgegen.

### Cafeteria

Die Cafeteria ist jeweils von 15:00 – 17:00 Uhr geöffnet. In dieser Zeit servieren wir Ihnen und Ihrem Besuch gerne Getränke und eine kleine Auswahl an Patisserie oder Kuchen.

### Menuplan

Jeweils am Freitag erscheint der Menuplan für die nächste Woche. Änderungswünsche für das Mittagessen nehmen wir gerne bis jeweils um 09:00 Uhr, für das Abendessen bis um 13:30 Uhr bei der Pflege oder der Cafeteria entgegen. Die Mitarbeitenden Pflege werden Sie bei Eintritt über die Wahlmöglichkeiten beim Essen informieren.

## F

### Fitnessraum

Im Gebäude der Alterswohnungen am Klostergässli 3 befindet sich ein Fitnessraum mit speziellen Geräten für betagte Menschen. Nach einer einmaligen Instruktion durch einen Physiotherapeuten dürfen Sie diesen Raum selbständig nutzen.

### Freiheitseinschränkende Massnahmen

Folgende Massnahmen werden bei Bedarf angewendet:

- Bettgitter
- Alarmtrittmatten, Bewegungsmelder
- Türgriff-Kontaktalarm
- Rollstuhlfixierung mit Tisch/Wand

Diese Massnahmen führen wir **nicht** durch:

- Fixierung mit Bauchgurt oder Zevidecke

### Fusspflege

Einmal wöchentlich besteht in unserer Institution die Möglichkeit zu einem Fusspflegebesuch. Die Anmeldung erfolgt über Mitarbeitende der Pflege. Diese Kosten sind im Tagesstarif nicht enthalten und werden in Rechnung gestellt. Im Tagesstarif inbegriffen sind einzig die Kosten für eine medizinisch indizierte Fusspflege bei Diabetiker. Möchten Sie extern zur Fusspflege, so melden Sie das bitte der betreffenden Abteilung.

## G

### Garten

Um das Gelände von zumsy Rosenau führt ein ebener Fussweg, welcher auch für Spaziergänge mit Rollator oder Rollstuhl geeignet ist. Verschiedene Sitzbänke laden zusätzlich zum Verweilen ein.

### Gästezimmer

Wir verfügen situativ über ein vollständig eingerichtetes Gästezimmer. Je nach Verfügbarkeit ist eine Aufenthaltsdauer für wenige Tage bis einige Wochen möglich. Das Gästezimmer kann für verschiedene Arten von Aufhalten genutzt werden:

- Temporäre Übernahme von Pflege und Betreuung zur Entlastung von Angehörigen
- Zur weiteren Erholung nach einem Spitalaufenthalt
- Zum «Probewohnen» bei einem möglichen späteren Eintritt
- In einer palliativen Situation zum Lebensende
- Wenn verfügbar für betreuende Angehörige von Bewohnenden

### Geschenke ans Personal

Die Mitarbeitenden dürfen im Zusammenhang mit ihrer beruflichen Tätigkeit, keine Geschenke annehmen. Sie haben ihre Unbefangenheit zu wahren.

Trinkgelder geben Mitarbeitende bei der Administration ab. Die Mitarbeitenden bestimmen selber über den Einsatz der Personalkassengelder.

### Glauben

Zumsy Rosenau ist konfessionell offen und wird politisch neutral geführt. Es werden alle Religionen respektiert und die Glaubensfreiheit wird gewährleistet.

### Gottesdienst

Alle zwei Wochen wird im Alterswohnheim eine Andacht angeboten, die von einem evangelisch-reformierten Pfarrer abgehalten wird.

### Gutscheine

Am Empfang oder der Cafeteria verkaufen wir Ihnen gerne Gutscheine für Coiffeure oder Cafeteria.

## H

### Haustiere

Das Halten von Haustieren im eigenen Zimmer ist bei uns nicht erlaubt.

### Heimtiere

Aktuell beherbergen wir in unserer Institution Fische, Vögel und eine Katze.

### Homepage

Unter [www.zumsy.ch](http://www.zumsy.ch) finden Sie die wichtigsten Angaben über uns und unsere Angebote.

## I

### **Installationen**

Die Zimmer sind mit Telefon-, Radio-, Internet- und Kabelfernsehanschlüssen ausgestattet. Bei der Installation der Geräte ist Ihnen unser Technischer Dienst gerne behilflich.

Das Telefon wird über unsere Telefon-Hauptverteilungsanlage gesteuert und Ihre Telefonnummer ist vorgegeben. Ihre neue Telefonnummer erhalten Sie bei Eintritt oder vor dem Eintritt durch Nachfragen bei der Administration.

Die Abrechnung der Gesprächsgebühren erfolgt ohne Aufschlag nach den Tarifen des Anbieters. Sie bringen Ihren eigenen Fernseher mit. Die benötigte HD-Karte erhalten Sie von uns.

### **Internet**

Wir verfügen über kein flächendeckendes WLAN System in unserer Institution. Unser Technischer Dienst berät sie aber gerne, wenn Sie Internet in Ihrem Zimmer einrichten möchten.

## J

## K

### **Kleider**

Die Beschriftung Ihrer persönlichen Kleider wird von uns übernommen und in Rechnung gestellt.

In den Kleiderschrank im Bewohnerzimmer gehören nur Kleidungsstücke die beschriftet sind.

Wir empfehlen Ihnen pflegeleichte und bequeme Kleider mitzubringen welche mindestens 30 Grad waschbar sind. Für Kleidung, welche mit einem Spezialprogramm aufgrund von Infektionen gewaschen werden müssen und dabei eingehen, übernimmt das zumsy Rosenau keine Haftung.

## L

## M

### **Meldepflicht**

Wenn Sie über Nacht abwesend sind oder an vereinbarten Mahlzeiten nicht teilnehmen möchten, bitten wir Sie, sich bei einer Pflegeperson abzumelden.

### **Möbel**

Ihr Zimmer ist mit einem Pflegebett und Nachttisch möbliert und bietet noch zusätzlich Platz für Ihre eigenen Möbel. Bitte richten Sie das Zimmer bereits vor dem Eintritt wohnlich ein, wir beraten Sie gerne und sind Ihnen auch beim Anbringen von Dekorationen und einfachen elektrischen Installationen behilflich.

## N

## O

### **Öffentlicher Verkehr**

- Linie 104 Ortsbus Interlaken bis Haltestelle Kesslergasse
- Linie 102 bis Haltestelle Sonnenhof

## P

### **Parkplätze**

Vor dem Eingang stehen einige kostenlose Parkplätze zur Verfügung. Die Anzahl ist beschränkt.

### **Patientenverfügung**

Wir empfehlen Ihnen eine Patientenverfügung zu erstellen und beim Eintritt eine Kopie abzugeben. Liegt keine vor, gehen wir automatisch von einem Rea Nein-Status aus (keine Herzmassage bei akutem Herzversagen). Wünschen Sie einen Rea Ja-Status, so müssen Sie beim Eintritt ausdrücklich darauf hinweisen. Zumsy Rosenau verfügt allerdings über keinen Defibrillator.

### **Pflegeprodukte**

In der Regel besorgen Sie oder Ihre Angehörigen die persönlichen Pflegeprodukte. Im Notfall oder bei Engpässen geben wir Pflegeprodukte gegen Verrechnung ab.

### **Physiotherapie**

Sollten Sie eine Verordnung zur Physiotherapie erhalten, werden wir diese für Sie organisieren. Der Physiotherapeut wird Sie im Heim besuchen.

## Q

## R

### **Rauchen**

Das Rauchen ist innerhalb der Institution nicht erlaubt. Neben dem Haupteingang und auf der Terrasse der Cafeteria ist das Rauchen gestattet. Auf den Balkonen und Terrassen der Pflegeabteilungen ist das Rauchen mit Einschränkungen erlaubt. Hier gilt es besonders auf Nichtrauchernde Bewohnende Rücksicht zu nehmen.

## S

### **Sicherheit**

Zumsy Rosenau verfügt über eine Brandmeldeanlage und Ihr Zimmer ist mit einem Brandmelder ausgestattet.

Das Abbrennen von Kerzen ist in Ihrem Zimmer nicht gestattet.

### **Sicherheitsleistung bei Fixeintritt**

Wir erheben bei einem Fixeintritt vom Bewohnenden eine Sicherheitsleistung von CHF 5'000.00 im Sinne einer Vorauszahlung.

### **Sterben und Tod**

Gemeinsam mit Ihren betreuenden Ärzten setzen wir uns für eine adäquate Umsetzung von Palliative Care ein. Ihre Wünsche versuchen wir zu berücksichtigen.

## T

### **Trägerschaft**

Zumsy Rosenau und das Wohnen mit Dienstleistungen werden durch die zumsy ag betrieben.

### Transporte

Sämtliche Transporte (inkl. Arzt, Therapien) werden durch zumsy Rosenau organisiert, durchgeführt und in Rechnung gestellt (vgl. Tarifliste). Angehörige welche gewisse Transporte übernehmen möchten, melden das bitte beim Pflegepersonal der betreffenden Abteilung.

### TV/Telefon

Siehe unter Installationen.

## U

## V

### Versicherungen

Sie sind über die Police des Alterswohnheims bei der Helvetia Versicherungen AG wie folgt versichert:

**Hausrat:** bis zu CHF 300'000 (o. Diebstahl ausser Haus), Selbstbehalt: CHF 1'000, Elementar: min. CHF 2'500

**Haftpflicht:** bis 10 Mio., Selbstbehalt: CHF 200

### Vorsorgeauftrag

Wir empfehlen Ihnen möglichst noch vor dem Eintritt einen Vorsorgeauftrag zu erstellen und mitzubringen.

## W

### Wäsche

Die Bett- und Frottierwäsche wird Ihnen zur Verfügung gestellt, die Benützung ist im Grundtarif inbegriffen. Sämtliche Wäsche wird in unserer Institution gewaschen.

## X

## Y

## Z

### Zimmerreinigung

Ihr Zimmer wird alle 14 Tage gründlich gereinigt und die Bettwäsche gewechselt. Jeden zweiten Tag findet eine Sichtreinigung statt.

Bei Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.